

Littérature comparée 2



Niveau d'étude
Bac +2



ECTS
2 crédits



Composante
UFR Langage,
lettres et arts
du spectacle,
information et
communication



Période de
l'année
Printemps (janv.
à avril/mai)

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français
- > **Forme d'enseignement :** Travaux dirigés
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Non

Présentation

Description

Ce cours propose l'étude comparée d'un corpus d'œuvres, françaises et étrangères (en traduction), permettant l'analyse d'un genre, d'un thème ou d'une question d'histoire littéraire et mettant en évidence les échanges entre différentes aires culturelles. L'étudiant.e approfondira sa connaissance de la littérature comparée.

Le semestre privilégie les questions de synthèse mettant en perspective les œuvres, en particulier dans l'exercice de la dissertation.

Objectifs

Objectifs

- Savoir comparer : repérer les différents modes de transferts culturels et savoir les interpréter
- Construire une problématique, articuler l'idée et l'exemple, la thèse et l'argument, développer un raisonnement, une argumentation, combiner l'analyse et la synthèse.
- Maîtriser la langue écrite à travers l'écriture critique, savoir argumenter de manière logique, s'exprimer de manière nuancée, illustrer.

- Savoir utiliser une bibliographie, savoir lire la critique et l'exploiter.

Heures d'enseignement

Littérature comparée 2 - TD

TD

24h

Pré-requis recommandés

Niveau de français C1.

Contrôle des connaissances

Session 1 : Évaluation continue et évaluation terminale : travaux écrits et/ou oraux

Session 2 : Écrit et/ou oral

Syllabus

Programme 2024-2025

Gabrielle Bornancin-Tomasella

Thème : Mythes et figures de la transgression : Prométhée, Faust

Objectif : Initiation au commentaire de texte traduit, pratique de la comparaison, adaptation dans des contextes culturels différents.

Programme : Le cours abordera deux mythes fondateurs de la transgression, l'un issu de la mythologie grecque, l'autre de la Bible. Il s'agira d'aborder l'ambivalence des figures prométhéenne et satanique, entre transgression divine, affirmation de révolte à l'égard du pouvoir et revendication libertaire. Nous interrogerons l'évolution de ces mythes à travers le temps, de leurs origines à leurs réécritures à l'époque moderne (XIXe siècle).

Ouvrage à se procurer : Johann Wolfgang von Goethe, *Faust*, traduction de Gérard de Nerval, Paris, Flammarion, collection Garnier Flammarion/Théâtre étranger, 1999.

Modalités d'évaluation : Deux exercices sur table + exposé facultatif

Période : Semestre 4

Compétences visées

- Identifier et situer dans leur contexte des productions culturelles et artistiques diverses (littérature, beaux-arts, musique, théâtre, cinéma, multimédias) en lien avec les genres et grands courants littéraires, dans une perspective à la fois historique et comparatiste (les resituer à l'échelle de la France, de l'Europe et du monde).
- Mobiliser des concepts et une culture au sujet des grands courants littéraires pour analyser des textes de natures, d'origines et d'époques diverses (de l'Antiquité classique à l'époque contemporaine).
- Produire des synthèses critiques dans différentes perspectives (rédaction de synthèses, études stylistique, argumentative, d'histoire de la langue et/ou des idées).

Bibliographie

- Yves Chevrel et Danièle Chauvin, *Introduction à la littérature comparée*, 1996, Paris, Dunod.
- Yves Chevrel, *Enseigner les œuvres littéraires en traduction*, Actes du séminaire national organisé par la direction de l'enseignement scolaire, Les actes de la DGESCO, nov. 2007.
- Anne-Isabelle François, Yen-Mai Tran-Gervat, *Guide pratique des exercices comparatistes*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, « Les fondamentaux de la Sorbonne Nouvelle », 2010.

Infos pratiques

Lieu(x) ville

› Valence

Campus

› Valence - Latour Maubourg / Marguerite Soubeyran